

Những Lời Khuyên về Cách Chăm Sóc Ống Thông Dạ Dày và Giải Quyết Vấn Đề

Những lời khuyên quan trọng về việc chăm sóc ống thông dạ dày của trẻ

Chăm sóc điểm đặt ống thông dạ dày hàng ngày

- Kiểm tra xem da có bị đỏ, đau, sưng tấy, kích ứng hoặc chảy mủ đặc có màu vàng hoặc xanh hay không.
- Kiểm tra ống thông kỹ để bảo đảm nó không dịch chuyển vào trong hoặc ra ngoài.
- Rửa da bằng xà phòng và nước. Xả sạch rồi vỗ nhẹ cho khô.
- Nếu ống loại Bard hoặc Mic-Key, hãy giữ ống ổn định, và tránh cho ống bị xoắn, bị xoay và bị di chuyển thêm.
- Nếu ống loại PEG, lau sạch 4 lần mỗi ngày trong 2 tuần, rồi chùi sạch mỗi ngày.

Cho ăn qua ống thông dạ dày

- Các tiếp liệu cần có: túi dinh dưỡng có ống hoặc ống tiêm lớn, sữa bột và nước.
- Đặt trẻ ở vị trí cho ăn, ngồi hoặc nằm với đầu cao hơn dạ dày.
- Sữa bột để ấm bằng nhiệt độ phòng.
- Đổ sữa bột vào túi dinh dưỡng hoặc ống tiêm, và để sữa bột chảy qua ống.
- Gắn ống dinh dưỡng vào ống thông dạ dày, và để sữa bột chảy chậm chậm trong vòng 15 đến 30 phút.
- Rửa ống dinh dưỡng bằng 10 - 30 cc nước.

Truyền thuốc qua ống thông dạ dày hoặc ống hình J

- Sử dụng thuốc dạng lỏng bất cứ khi nào quý vị có thể.
- Nếu sử dụng viên nén, nghiền viên nén kỹ và hòa với nước ấm.
Lưu ý: một vài loại thuốc không được nghiền, hãy tham vấn dược sĩ trước.
- Rửa sạch ống bằng ít nhất 10 cc nước trước và sau khi truyền mỗi liều thuốc.
- Truyền mỗi loại thuốc riêng.
- Không trộn chung thuốc với sữa bột dinh dưỡng.

Khi nào cần gọi cho y tá hoặc bác sĩ

Gọi cho y tá hoặc bác sĩ của quý vị:

- Nếu ống loại PEG và tuột ra ngoài. Con quý vị cần được khám ngay lập tức tại Bệnh Viện Nhi hoặc Phòng Cấp Cứu địa phương.
- Nếu ống thông dạ dày tuột ra ngoài và không vào trong lại dễ dàng
- Nếu không thể rửa sạch ống thông dạ dày
- Nếu có xuất huyết qua hoặc quanh ống
- Nếu có chất rỉ giống như mủ đặc, đỏ, đau hoặc rách da quanh ống
- Nếu nhiệt độ của con quý vị cao hơn 101 độ F (38.5 C)

Rò rỉ xung quanh ống

Nguyên nhân

- Tư thế của trẻ không thích hợp
- Tốc độ cho ăn quá nhanh
- Ống bị tắc
- Lỗ (lỗ thông dạ dày) rộng hơn ống
- Ống dịch chuyển khỏi vị trí thích hợp

Điều cần làm

- Đặt con quý vị thẳng trong khi cho ăn, ngồi hoặc nằm với đầu cao hơn dạ dày.
- Giảm dần tốc độ chảy của sữa bột. Cho sữa chảy hết trong 15-30 phút.
- Rửa ống bằng nước.
- Ổn định ống PEG bằng cách trượt đĩa đến bề mặt da, nhưng **không** chạt đến mức làm rách da.
- Đặt kẹp 2 x 2-inch dưới ống, gần da, để giữ ống đúng chỗ.
- Nếu con quý vị nôn hoặc sưng vùng dạ dày, hãy gọi cho bác sĩ.

Kích ứng da

Nguyên nhân

- Dịch acid chứa trong dạ dày rò rỉ quanh ống
- Di ứng với xà phòng

Điều cần làm

- Khắc phục nguyên nhân rỉ; giữ cho da khô và sạch.
- Sử dụng nước sạch để chùi chỗ rỉ; thay loại xà phòng khác.

Để Biết Thêm Thông Tin

- Khoa Dạ Dày-Ruột
206-987-2521
- Giải Phẫu Tổng Quát Nhi Khoa
206-987-2039
- Phóng X-Quang Can Thiệp 206-987-2133
- Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho con quý vị
- www.seattlechildrens.org

Dịch Vụ Thông Ngôn Miễn Phí

- Ở trong bệnh viện, hãy hỏi y tá chăm sóc cho con quý vị.
- Ở ngoài bệnh viện, hãy gọi Đường Dây Hỗ Trợ Thông Dịch Cho Gia Đình miễn phí 1-866-583-1527. Báo cho thông dịch viên tên hoặc may nhanh quý vị cần thông dịch.
- Đối với người gọi bị điếc hoặc lảng tai hãy quay số 206-987-2280 (Điện Thoại Dành Cho Người Khiếm Thính (TTY))

Phát triển mô da thừa (mô hạt) quanh lỗ thông dạ dày

Nguyên nhân

- Lòng ống thông dạ dày, dẫn đến ống cọ xát vào da
- Sử dụng thuốc chống động kinh, như thuốc Dilantin

Điều cần làm

- Giữ vùng này khô và sạch.
- Bảo đảm ống thông dạ dày vừa khít.
- Bôi nitrat bạc hoặc kem steroid theo hướng dẫn của bác sĩ hoặc y tá của quý vị.

Nghẽn ống

Nguyên nhân

- Không rửa ống kỹ lưỡng
- Sữa bột vón cục
- Dùng thuốc qua ống

Điều cần làm

- Rửa ống dinh dưỡng bằng nước ấm trước và sau mỗi lần cho ăn và dùng thuốc. Rửa sạch ống mỗi 3-4 tiếng nếu con quý vị được cho ăn liên tục.
- **Không** trộn thuốc với sữa bột; sử dụng thuốc dạng lỏng, nghiền viên nén kỹ trong nước ấm.

Xem lại sổ tay “Ống G: Chăm Sóc Ống Thông Dạ Dày Cho Con Quý Vị”. Nếu quý vị có vấn đề hoặc quan ngại với những loại ống sau, vui lòng gọi y tá thích hợp.

- **Ống PEG:** Khoa Dạ Dày-Ruột, 206-987-2521
- **Ống Bard hoặc Mic-Key:** Khoa Giải Phẫu, 206-987-2039
- **Ống Thông Hồng Tràng Ross/Frederick-Miller và MIC GJ:** Khoa X-Quang, 206-987-2133 hoặc 206-987-4599



Gastrostomy Care and Problem-Solving Tips

Important tips for caring for your child's gastrostomy

Daily care of the gastrostomy site

- Check the skin for redness, tenderness, swelling, irritation or thick, yellow- or green-tinged drainage.
- Inspect the tube to make sure it has not moved inward or outward.
- Wash skin with soap and water. Rinse and pat dry.
- If tube is a Bard or Mic-Key, keep tube stable, and avoid extra twisting, turning and movement of tube.
- If tube is a PEG, clean 4 times per day for 2 weeks, and then clean daily.

Gastrostomy feeding

- Supplies needed: feeding bag with tubing or large syringe, formula and water.
- Place child in feeding position, either sitting or lying with their head higher than their stomach.
- Warm formula to room temperature.
- Pour formula into feeding bag or syringe, and allow formula to flow through tubing.
- Attach feeding tube to gastrostomy, and allow formula to flow slowly over 15 to 30 minutes.
- Flush feeding tube with 10 to 30 cc of water.

Giving medicine through a gastrostomy or j-tube

- Use the liquid form of medicine whenever you can.
- If using tablets, crush tablets finely and mix with warm water.
Note: Some medicines are not to be crushed; check with your pharmacist first.
- Flush tubing with at least 10 cc of water before and after each dose of medicine.
- Give each medicine by itself.
- Do not mix medicines in with feeding formulas.

When to call your nurse or doctor

Call your nurse or doctor:

- If tube is a PEG and comes out. Your child will need to be seen immediately at Children's Hospital or your local Emergency Room.

- If the gastrostomy tube comes out and will not go back in easily
- If the gastrostomy cannot be flushed
- If there is bleeding through or around the tube
- If there is thick pus-like drainage, redness, tenderness or skin breakdown around the tube
- If your child's temperature is greater than 101 degrees F (38.5 C)

Leakage around the tube

Causes

- Improper positioning of the child
- Rate of feeding may be too fast
- Tube is clogged
- Stoma (gastrostomy hole) has become larger than tube
- Tube has moved from proper position

What to do

- Place your child upright during feeding, either sitting or lying with their head higher than their stomach.
- Slow down the rate with which the formula flows. Allow 15 to 30 minutes for the formula to flow.
- Flush the tube with water.
- Stabilize PEG tube by sliding the disk to skin surface, but **not** tight enough to indent the skin.
- Place a split 2 x 2-inch gauze under the tube, next to the skin, to keep the tube in place.
- If your child is vomiting or has a swollen stomach area, call your doctor.

Skin irritation

Causes

- Leaking of acidic stomach contents around tube
- Allergic reaction to soap

What to do

- Correct the cause of the leakage; keep skin dry and clean.
- Use plain water for cleaning the site; change the type of soap.

To Learn More

- Division of Gastroenterology
206-987-2521
- Pediatric General Surgery 206-987-2039
- Interventional Radiology
206-987-2133
- Your child's healthcare provider
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.
- For Deaf and hard of hearing callers 206-987-2280 (TTY)

Extra skin tissue (granulation tissue) growth around the stoma

Causes

- Gastrostomy tube loose, resulting in rubbing
- Use of anti-seizure medicines, such as Dilantin

What to do

- Keep the area dry and clean.
- Make sure the gastrostomy tube has a snug fit.
- Apply silver nitrate or steroid cream as directed by your doctor or nurse.

Tube blockage

Causes

- Not flushing out the tube thoroughly
- Curdled formula
- Giving medicines through the tube

What to do

- Flush the feeding tube with warm water before and after each feeding and after giving medicine. Flush every 3 to 4 hours if your child is being fed continuously.
- **Do not** mix medicines with formula; use liquid medicine, or crush tablets finely in warm water.

Review the "G-tube: Caring for Your Child's Gastrostomy" handbook. If you have problems or concerns with the following tubes, please call the appropriate nurse.

- **PEG Tube:** Division of Gastroenterology, 206-987-2521
- **Bard or Mic-Key Tube:** Department of Surgery, 206-987-2039
- **Ross/Frederick-Miller Jejunostomy Tube and MIC GJ Tube:** Department of Radiology, 206-987-2133 or 206-987-4599